



REPUBLIKA E KOSOVËS – PRESIDENTI
REPUBLIC OF KOSOVO – THE PRESIDENT
REPUBLIKA KOSOVO – PREDSEDNIK

Prishtinë, 14 prill 2014

Sh.S.Znj. Baroneshë Catherine Ashton,
Përfaqësuese e Lartë e Bashkimit Evroplan për Politikë të Jashtme dhe të Sigurisë

Shkëlqesia Juaj,

Dua t'ju shpreh mirënjojen tonë të singertë për kontributin e vazhdueshëm të Bashkimit Evropian për stabilitetin dhe prosperitetin e Kosovës.

Në pajtim me nenet 17(1), 18(1) dhe 20(1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, ne mirëpresim praninë e vazhdueshme të Misionit të Bashkimit Evropian për Sundim të Ligjit në Kosovë ("EULEX KOSOVA"), si[është diskutuar dhe pajtuar me institucionet e Kosovës.

Unë e mbështes tranzicionin e mandatit të EULEX KOSOVA, duke përfshirë edhe politikën "normalisht mosmarrja e rasteve të reja". Të gjitha institucionet e sundimit të ligjit do të udhëhiqen nga zyrtarë kosovarë. Gjyqtarët dhe prokurorët e EULEX-it do të vendosen në institucionet e Kosovës dhe do të shërbejnë në pajtim me legjisacionin e Kosovës. Në parim, kolegjet gjyqësore do të përbëhen në shumicë nga gjyqtarë kosovarë, me përjashtim të shumicës së kundërt në rastet e parapara me ligj.

Ne vazhdojmë të përkrahim plotësisht mandatin e EULEX KOSOVA, ashtu siç është përcaktuar me Veprimin e Përbashkët (Joint Action) 2008/124/CFSP, të miratuar nga Këshilli i Bashkimit Evropian më 4 shkurt 2008, e të ndryshuar më vonë, si dhe korrespondencën tonë të datës 4 shtator 2012.

Në përputhje me mandatin dhe kohëzgjatjen e tij, EULEX KOSOVA do të vazhdojë të ndihmojë, aty ku ka pajtim të dyanshëm, në implementimin e Dialogut të lehtësuar nga BE-ja mes Kosovës dhe Serbisë.

Në fryshtë e mirëbesimit dhe për të demonstruar zotimin tonë ndaj mandatit të EULEX KOSOVA, dhe në përkrahje të misionit të tij, sipas autoritetit të përcaktuar me nenet 19 dhe 20 të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, ftoj Shkelqësinë Tuaj me këtë letër, që të

përgjigjeni për të shprehur vullnetin e BE-së për të vazhduar ofrimin e prokurorëve, gjyqtarëve dhe zyrtarëve policorë me njohuri dhe përvojë që të shërbejnë në misionin e EULEX KOSOVA në bazë të dispozitave të kësaj letre.

Neni 20 i Kushtetutës së Republikës së Kosovës i lejon Republikës që t'i bartë disa kompetenca, për çështje specifike, tek organizatat ndërkombëtare. Si Presidente, detyra ime është që të siguroj që delegimet e tillë të janë të përcaktuara qartë. Kështu, në bazë të nenit 20 të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, unë ju konfirmoj që kompetencat në vijim do t'i delegohen misionit EULEX KOSOVA: (a) të emërojë gjyqtarë, sipas neneve 65, 108, 114, respektivisht 84 të Kushtetutës, duke iu nënshtruar edhe konfirmimit të atyre emërimeve nga Presidenti, pas pëlqimit nga Këshilli Gjyqësor i Kosovës, si dhe (b) të emërojë prokurorë, sipas nenit 110, respektivisht 84 të Kushtetutës, duke iu nënshtruar edhe konfirmimit të atyre emërimeve nga Presidenti, pas pëlqimit nga Këshilli Prokurorial i Kosovës.

Gjyqtarët dhe prokurorët e EULEX-it do të autorizohen sipas dispozitave të neneve 104, 109 dhe 114 të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, si dhe ligjeve tjera përkatëse.

Konfirmoj emërimet e gjyqtarëve të EULEX-it, të emëruar në pajtim me korrespondencën tonë të mëhershme, si dhe prokurorëve që shërbejnë nën ombrellën e misionit EULEX KOSOVA, si dhe të gjyqtarëve ndërkombëtarë që shërbejnë në Gjykatën Kushtetuese, të emëruar nga Përfaqësuesi Civil Ndërkombëtar, me efekt që nga data e kësaj letre deri në përfundimin e procedurës së lartpërmendur.

Për më tepër, EULEX KOSOVA mund të kërkojë emërimë për të zëvendësuar të gjithë gjyqtarët dhe prokurorët e lartpërmendur mandatet e të cilëve skadojnë. Emërimet e tillë do të bëhen në mënyrën e lartpërmendur.

Procedura e njëjtë do të vlejë edhe për ata gjyqtarë për çështjet pronësore (Agjencia Kosovare e Pronës – Kolegji i Ankesave për AKP), të emëruar nga Përfaqësuesi Special i BE-së, si dhe për trajtimin e të dhënavë kadastrale sipas konkluzioneve të Dialogut.

Përfaqësuesi Special i BE-së gjithashtu do të bëjë emërimin përfundimtar të këtyre pozitave vijuese: tre (3) anëtarë të Bordit Mbikëqyrës të Agjencisë Kosovare të Pronave/Agjencia Kosovare për Krasim dhe Verifikim të Pronës (AKP/AKKVP), dy (2) anëtarë ndërkombëtarë të Komisionit të Kosovës për Kërkesa Pronësore (KKP), tre (3) anëtarë të Komisionit të Kosovës për Verifikim dhe Vendosje për Prona (KVVP), duke përfshirë një përfaqësues të komuniteteve jo-shumicë.

Oficerët policorë të EULEX-it gjithashtu do të kenë autorizime, për të vepruar në nivelin qendror (duke përfshirë ministritë), rajonal dhe lokal pasi që Ministri i Punëve të Brendshme është njoftuar për emrat e tyre. Personeli i EULEX-it është i autorizuar të mbajë armë aty ku është e nevojshme. Sistemi ekzistues i regjistrimit të armëve që bëhet nga një numër i kufizuar i zyrtarëve të autorizuar të misionit do të vazhdojë të mbahet, sipas korrespondencës sonë të mëhershme. Policia e EULEX-it do të vazhdojë të shërbejë në përputhje me legjislacionin e Kosovës, si dhe të bashkërendohet e të konsultohet për së afërm me Drejtorin e Përgjithshëm të Policisë së Kosovës.

Në letrën time të 4 shtatorit 2012, gjithashtu ju kam konfirmuar që puna e Task-Forcës Speciale për Hetime e EULEX KOSOVA ("SITF") do të vazhdojë deri në kohën kur Kosova të njoftohet nga Këshilli i Bashkimit Evropian që hetimet kanë përfunduar, ose që procedimet që rrjedhin nga ato hetime kanë përfunduar.

Nëse hetimi nga SITF-ja rezulton me aktakuzë dhe procedura gjyqësore, duhet siguruar një mjeshtë përshtatshëm për administrimin e duhur të drejtësisë. Në pajtim me këtë, një gjykatë e specializuar brenda sistemit gjyqësor të Kosovës, si dhe një zyrë e specializuar prokurorie do të shfrytëzoheshin për procedurat gjyqësore dhe të apelit që dalin nga hetimet e SITF. Kjo gjykatë do të kishte një seli në Kosovë, por procedurat e ndjeshme, duke përfshirë dëgjimin e dëshmitarëve, do të mbaheshin jashtë vendit, varësisht nga natyra e akuzave. Përveç kësaj, dosjet dhe shkresat e ndjeshme do të paraqiten dhe mbahen ekskluzivisht jashtë vendit.

Për të mundësuar funksionimin e procedurave të tilla, Kosova do të themelojë dhoma të veçanta e të dedikuara gjyqësore, të cilat do të zhvendosen në një shtet të tretë, në bazë të një Marrëveshjeje me atë Shtet, dhe të cilat do të përfshinin të gjitha instancat e sistemit gjyqësor, duke përfshirë Gjykatën Kushtetuese, për çfarëdo procedure penale e cila mund të iniciohet si rezultat i punës së SITF.

Këto struktura do të administrohen me statutin e vet dhe rregulloren e punës dhe të dëshmive, duke përfshirë edhe dispozitat për kufizimet në dhënien e faljeve, paraburgimit, si dhe kryerjen e dënimive të burgimit jashtë vendit, nëse gjykimi rezulton me dënim. Strukturat do të përbëhen nga zyrtarë që zgjidhen dhe udhëhiqen vetëm nga personeli ndërkombëtar i EULEX-it. Në përputhje me trajtimin e këtyre zotimeve, Kosova merr përsipër të miratojë legjislacionin përkatës për të mundësuar themelinin dhe funksionimin e dhomave të dedikuara gjyqësore në pajtim me kushtet e lartpërmendura. Zhvendosja e tillë do të kërkojë negocimin dhe ratifikimin e një marrëveshjeje mbi statusin e asaj Gjykate në atë vend nga shteti nikoqir dhe nga Kosova. Kosova do të ndërmerr të gjitha veprimet e arsyeshme që të hyjë në një Marrëveshje të tillë me shtetin nikoqir, si dhe pa vonesa t'a ratifikojë atë marrëveshje në Kosovë. Të gjitha masat ligjore që ndërmerrin në Kosovë, për themelinin e gjykatës së specializuar brenda sistemit gjyqësor të Kosovës, si dhe zyrës së prokurorisë së specializuar, në lidhje me SITF, siç pëershruhet më lartë, duke përfshirë edhe amendamentet kushtetuese sipas nevojës, do të miratohen në pajtim me ligjin në Kosovë, si dhe do t'i nënshtron shqyrtimit nga Gjykata Kushtetuese.

Duke marrë parasysh përkushtimin tonë ndaj fuqizimit të mëtutjeshëm të sundimit të ligjit në Kosovë, si dhe në pajtim me nenet 17(1), 18(1), 19 dhe 20(1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, ftoj Shkëlqesinë Tuaj që të përgjigjet me shprehjen e vullnetit të BE-së për të ndihmuar Kosovën në këtë drejtim, duke marrë përsipër operimin e dhomave gjyqësore dhe prokurorisë speciale përmes misionit EULEX KOSOVA. Misionit EULEX KOSOVA do t'i delegohen të gjitha kompetencat dhe mandatet e nevojshme për të operuar me dhomat e posaçme gjyqësore dhe prokurorisë speciale në Kosovë dhe Shtetin Nikoqir. Përzgjedhja dhe emërimi i Gjyqtarëve dhe Prokurorëve të caktuar për procedurat gjyqësore që iniciohen nga hetimet e SITF-së në këtë drejtim do të janë të rregulluara me kushtet sipas korrespondencës sonë të datës 4 shtator 2012. Gjyqtarët dhe prokurorët e EULEX-it do të emërohen nga Shefi i Misionit të EULEX-it në bazë të një procesi të pavarrur të përzgjedhjes.

EULEX KOSOVA, zyrat dhe personeli i tij (duke përfshirë ekspertët në mision dhe ata që ushtrojnë funksione në dhomat e dedikuara gjyqësore dhe prokuroritë speciale), si dhe Përfshirë ekspertët në mision), marrin statusin, privilegjet dhe imunitetet ekuivalente me ato që përcaktohen me Konventën e Vjenës, të datës 18 prill 1961, të zbatuara sipas Ligjit Nr. 3/L - 033 për Statusin, imunitetet dhe privilegjet e misioneve diplomatike dhe konsulllore, si dhe personelin e tyre, si dhe të pranisë ushtarake ndërkontaktare dhe personelit të saj në Kosovë.

Pres përgjigjen tuaj për t'u pajtuar me përbajtjen e kësaj letre të ftesës.

Ne do të marrim përsipër, në pajtim me Kushtetutën dhe legjislacionin në fuqi në Kosovë, me Shefin e Misionit EULEX KOSOVA dhe/ose PSBE (siç kërkon), të gjitha zotimet dhe modalitetet përcjellëse të domosdoshme për të mundësuar funksionimin efektiv të misionit EULEX KOSOVA, duke përfshirë konsultimet në procesin e ndryshim-plotësimit të ligjeve që kanë ndikim në ushtrimin e mandatit të misionit EULEX KOSOVA, si dhe për procedurat gjyqësore që iniciohen si rezultat i hetimeve nga SITF-ja, si dhe PSBE-së në ushtrimin e mandatit të tij. Ne do të informojmë Shefin e Misionit EULEX KOSOVA si dhe/ose PSBE-në në lidhje me përbushjen e këtyre zotimeve dhe modalitetave përcjellëse, duke përfshirë edhe përbushjen e nenit 18 të Kushtetutës, si dhe krijimin e obligimeve vijuese sipas kësaj letre.

Dua të ritheksoj para jush përkushtimin tonë të plotë për sundimin e ligjit për të gjithë. Ju falënderoj për kontributin tuaj të vazhdueshëm për paqen dhe stabilitetin e Kosovës, si dhe pres të vazhdojmë bashkëpunimin tonë të afërt, duke kontribuar kështu për një Kosovë shumetrike, demokratike e përparimtare, si dhe në përafrimin e Kosovës drejt integrimit të plotë në Bashkimin Evropian.

Kjo ftesë mbështet misionin EULEX KOSOVA në mandatin e tij aktual deri më 15 qershor 2016.

Me përashtim të dispozitave për SITF, si dhe procedurave gjyqësore që rezultojnë nga puna e saj, kjo do të ishte data e pritur e përfundimit të misionit EULEX KOSOVA.

Përkundër përfundimit të mandatit të EULEX KOSOVA, me këtë letër dua të konfirmoj që puna dhe mandati i deleguar për të siguruar operimin e dhomave të lartpërmendura gjyqësore dhe prokurorive speciale, me gjyqtarët, prokurorët dhe personelin mbështetës të dedikuar nga EULEX KOSOVA, do të vazhdojë deri në momentin kur Kosova merr njoftimin nga Këshilli i Bashkimit Evropian që hetimet kanë përfunduar, si dhe çdo procedurë nga dhomat gjyqësore që rezultojnë nga ato hetime, të kenë përfunduar.

Sinqerisht,



Atifete Jahjaga

Presidente e Republikës së Kosovës